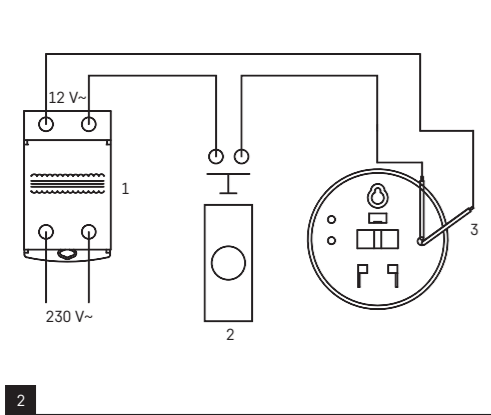
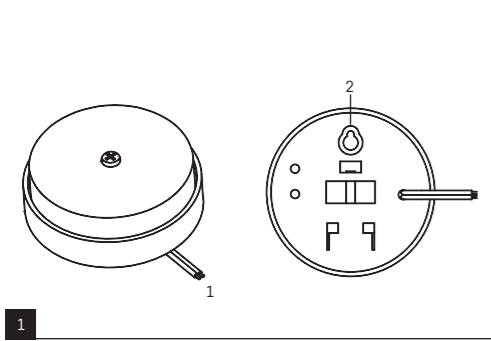


# P57104



https://en.b2b.emos.cz/download



## GB | Wired Doorbell

### Safety Instructions and Warnings

📖 Read the user manual before using the device.

⚠️ Follow the safety instructions provided in the manual.

- First, carefully read the instruction manual.
- Do not use the wired doorbell if it is damaged.
- Do not use or store the wired doorbell in environments with high temperature, dust or humidity or in areas with fire or explosion hazards.
- Do not expose the wired doorbell to excessive pressure, shock or vibration.

- The doorbell is designed for indoor use only.
- If you notice abnormal conditions or any other malfunction, do not use the wired doorbell and contact a service center.
- Do not open or modify the wired doorbell. Doing so could damage it.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must not play with the device.

#### Package Contents

doorbell, 1 wall plug, 1 screw

#### Technical Specifications

Enclosure rating: IP20

Number of ringtones: 1

Doorbell power supply: 12 V/0,5 A AC

#### Doorbell Description

see Fig. 1

- wire connection
- hole for hanging on a wall

#### Wiring Diagram

see Fig. 2

- transformer (not included)
- button (not included)
- doorbell

#### Installing the Doorbell

The doorbell is designed for indoor use only.

The installation may only be performed by an appropriately qualified person.

Follow applicable standards during installation.

Warning: The total length of the wires connecting the bell to the button should not exceed 5 metres.

The electrical wiring should use a wire suitable for the specific installation conditions, with a cross-section of between 0.5 mm² and 2.5 mm². Remove an approximately 1 cm long stretch of insulation from the end of the cables.

- Disconnect the 230 V AC power source before installation. Use a measuring instrument to make sure the wiring is not live.
- Select the location for the doorbell, drill 1 hole according to the mounting hole and insert a wall plug into it.
- Screw the screw into the wall plug and fit the doorbell on it.
- Insert the electrical cables into the terminals of the button (not included) and transformer (not included) and screw them into place. Connect the cables to the doorbell.
- Turn on the 230 V power source and press the ring button to test the functioning of the doorbell.

### Troubleshooting FAQ

#### The doorbell does not ring

- The doorbell is not powered.
  - Check that the doorbell, transformer and button are installed correctly and that the power is not switched off or the protection device for the branch (fuse, circuit breaker) is not tripped.

## CZ | Drátový zvonek

### Bezpečnostní pokyny a upozornění

📖 Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.

- ⚠️ Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.
  - Nejprve si pozorně přečtěte návod k obsluze.
  - Nepoužívejte drátový zvonek, pokud došlo k poškození.
  - Nepoužívejte a neskladujte drátový zvonek s vysokou teplotou, prašností nebo vlhkostí nebo v místech s nebezpečím požaru či výbuchu.
  - Nevystavujte drátový zvonek nadměrnému tlaku, nárazům a vibracím
  - Zvonek je určen jen pro použití v interiéru.
  - Zjistíte-li abnormální stav nebo jinou závadu, drátový zvonek nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.
  - Neotvírejte ani neupravujte drátový zvonek. Může dojít k poškození drátového zvukou.
  - Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruvány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

#### Obsah balení

zvonek, hmoždinka 1 ks, šroubek 1 ks

#### Technická specifikace

Krytí: IP20

Počet melodií: 1

Napájení zvukou: 12 V/0,5 A AC

#### Popis zvukou

viz obr. 1

1 – připojení drátů

2 – otvor pro zavěšení na zeď

#### Schéma zapojení

viz obr. 2

1 – transformátor (není součástí)

2 – tlačítko (není součástí)

3 – zvonek

#### Instalace zvukou

Zvonek je určen jen pro vnitřní použití.

Instalaci může provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.

Při instalaci dodržujte přeepsané normy.

Upozornění: Celková délka vodičů spojujících zvonek s tlačítkem by neměla přesáhnout 5 metrů.
Obvod elektrické instalace by měly být vyrobeny z kabelu vyhovujícího daným podmínkám s průřezem od 0,5 mm² do 2,5 mm². Z konce kabelů odstraňte cca 1 cm izolační vrstvy.

- Před instalací odpojte zdroj napětí 230 V AC. Pomocí měřícího přístroje se přesvědčte, že instalace není pod napětím.
- Zvolte umístění zvukou, vyvrtejte 1 díru podle montážního otvoru a vložte do něho hmoždinku.
- Přišroubujte šroubek do hmoždinky a zvonek na něj nasad'te.
- Zasuňte elektroinstalační kabely do svorek tlačítka (není součástí) a transformátoru (není součástí) a přišroubujte je. Připojte kabely ke zvukou.
- Zapněte zdroj napětí 230 V a stlačením tlačítka vyzkoušejte funkci-zvonek.

#### Řešení problémů FAQ

#### Zvonek nezvoni

- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte správnost instalace domovního zvukou, transformátoru a tlačítka nebo zda není vypnutý proud, respektive vypnut jističí prvek větve (pojistka, jističí).

## SK | Káblový zvoneček

### Bezpečnostné pokyny a upozornenia

📖 Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.

⚠️ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

- Najskôr si pozorne prečítajte návod na používanie.
- Ak došlo k poškodeniu, káblový zvoneček nepoužívajte.
- Káblový zvoneček nepoužívajte ani neskladujte v prostredí s vysokou teplotou, prachom alebo vlhkosťou alebo v priestoroch s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie.
- Káblový zvoneček nevystavujte nadmernému tlaku, nárazom alebo vibráciám
- Zvoneček je určený len na používanie v interiéri.
- Ak zistíte abnormálny stav alebo akúkoľvek inú poruchu, káblový zvoneček nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko.
- Káblový zvoneček nerozoberajte ani neupravujte. Káblový zvoneček sa môže poškodiť.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú so zariadením hrať.

#### Obsah balenia

Zvoneček, hmoždinka 1 ks, skrutka 1 ks

#### Technické údaje

Krytie: IP20

Počet melodií: 1

Napájanie zvonečka: 12 V/0,5 A (AC)

### Opis zvonceka

*Pozri obr. 1*

1 – Pripojenie vodičov

2 – Otvor na zavesenie na stenu

#### Schéma zapojenia

*Pozri obr. 2*

1 – Transformátor (nedodávaný)

2 – Tlačidlo (nedodávané)

3 – Zvoneček

### Instalácia zvonceka

Zvoneček je určený len na používanie v interiéri.

Instaláciu smie vykonávať len osoba s príslušnou kvalifikáciou.

Pri inštalácii dodržiavajte predpísané normy.

Upozornenie: Celková dĺžka vodičov spájajúcich zvoneček s tlačidlom nemá presiahnuť 5 metrov.

Elektrické inštalčné obvody majú byť zostavené z kábla vhodného na dané podmienky, s prierezom 0,5 mm² až 2,5 mm². Odizolujte cca 1 cm konce káblov.

- Pred inštaláciou odpojte napájanie 230 V (AC). Pomocou meracieho prístroja sa uistite, že inštalácia nie je pod napätím.
- Vyberte miesto pre zvoneček, vyvrťajte 1 otvor podľa montážneho otvoru a vložte do otvoru hmoždinku.
- Zaskrutkujte skrutku do hmoždinky a zaveste na ňu zvoneček.
- Zasuňte elektrické káble do svoriek tlačidla (nedodávané) a transformátora (nedodávaný) a priskrutkujte ich. Pripojte káble k zvonceku.
- Zapnite napájanie 230 V a stlačte tlačidlo na otestovanie funkčnosti zvonceka.

#### Často kladené otázky (FAQ) o riešení problémov

#### Zvoneček nezvoni

- Zvoneček nie je napájaný.
  - Skontrolujte, či sú zvoneček, transformátor a tlačidlo správne nainštalované a či nie je vypnuté napájanie alebo vypnutý istič daného obvodu (pojistka, istič).

## PL | Dzwonek przewodowy

### Zasady bezpieczeñstwa i ostrzeżenia

📖 Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

⚠️ Należy przestrzegać zasad bezpieczeñstwa zawartych w niniejszej instrukcji.

- Najpierw należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać dzwonka przewodowego, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używać ani nie przechowywać dzwonka w miejscach o wysokiej temperaturze, zapaleniu lub wilgotności, a także w miejscach zagrożonych pożarem lub wybuchem.
- Nie wystawiać dzwonka na nadmierne ciśnienie, uderzenia i wibracje.
- Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- W przypadku wykrycia nieprawidłowego stanu lub innej usterki nie należy używać dzwonka i należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie otwierać ani nie modyfikować dzwonka. Może dojść do jego uszkodzenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym brak sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, o ile nie znajdąj się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeñstwo bądź osoba ta nie udzieliła im instruktażu. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

#### Zawartość opakowania

dzwonek, kolek 1 szt., śruba 1 szt.

#### Specyfikacja techniczna

Ochrona: IP20

Liczba melodií: 1

Zasilanie dzwonka: 12 V/0,5 A AC

#### Opis dzwonka

*patrz rys. 1*

1 – podłączenie przewodów

2 – otwór do zawieszenia na ścianie

#### Schemat podłączenia

*patrz rys. 2*

1 – transformator (nie wchodzi w skład zestawu)

2 – przycisk (nie wchodzi w skład zestawu)

3 – dzwonek

### Instalacja dzwonka

Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Instalację może przeprowadzić wyłącznie osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

Podczas instalacji należy przestrzegać zalecanych norm.

Uwaga: Całkowita długość przewodów łączących dzwonek z przyciskiem nie powinna przekraczać 5 metrów.

Obwody instalacji elektrycznej powinny być wykonane z użyciem kabla odpowiadającego danym warunkom, o przekroju od 0,5 mm² do 2,5 mm². Z końcówek kabli usuń około 1 cm izolacji.

- Przed instalacją odłącz zasilanie 230 V AC. Za pomocą przyrządu pomiarowego upewnij się, że instalacja nie jest pod napięciem.
- Wybierz miejsce montažu dzwonka, wywierć 1 otwór odpowiadający otworowi montażowemu i włóż do niego kolek.
- Wkręć śrubę w kolek i nałóż na nią dzwonek.
- Wsuń przewody elektryczne do zacisków przycisku (nie wchodzi w skład zestawu) i transformatora (nie wchodzi w skład zestawu) i przykręć je. Podłącz kable do dzwonka.
- Włącz zasilanie 230 V i naciśnij przycisk, aby sprawdzić działanie dzwonka.

#### Często zadawane pytania dotyczące rozwiązywania problemów

#### Dzwonek nie dzwoni

- Dzwonek w pomieszczeniu nie ma zasilania.
  - Sprawdź, czy dzwonek, transformator i przycisk są prawidłowo zainstalowane lub czy nie jest wyłączony prąd, ewentualnie czy nie jest wyłączony element zabezpieczający odgałężenie (bezpiecznik, wyłącznik automatyczny).

## HU | Vezetékes csengő

### Biztonsági előírások és figyelmeztetések

📖 A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.

⚠️ Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

- Először figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- Ne használja a vezetékes csengőt, ha sérült.
- Ne használja vagy tárolja a vezetékes csengőt magas hőmérsékletű, poros vagy párák környezetben, illetve tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki a vezetékes csengőt túlzott nyomásnak, ütésnek vagy rezgésnek
- A csengő kizárólag beltéren használható.
- Ha rendellenes állapotot vagy egyéb hibát tapasztal, ne használja a vezetékes csengőt, vigye szervizbe.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a vezetékes csengőt. A vezetékes csengő meghibásodhat.
- A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, értekszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.

#### A csomag tartalma

csengő, 1 db tipli, 1 db csavar

#### Műszaki jellemzők

Védettségi fokozat: IP20

Dallamok száma: 1

A csengő tápellátása: 12 V/0,5 A AC

#### A csengő leírása

*L. 1. ábra*

1 – a vezetékek csatlakoztatása

2 – nyílás a falra történő rögzítéshez

#### Kapcsolási rajz

*L. 2. ábra*

1 – transzformátor (nem alaptartozék)

2 – nyomógomb (nem alaptartozék)

3 – csengő

#### A csengő szerelése

A csengő kizárólag beltéren használható.

A szerelést csak megfelelően képzett személy végezheti.

A szerelés során tartsa be a vonatkozó szabványokat.

Figyelmeztetés: Az ajtócsengőt a nyomógombbal összekötők vezetékek teljes hossza ne haladja meg az 5 métert.

A áramkör az adott körülményeknek megfelelő kábel felhasználásával készüljön 0,5-2,5 mm² keresztmetszetű kábelrel. Távolítson el kb. 1-1 cm szigetelőréteget a kábelek végéről.

- Szerelés előtt válassza le a 230 V-os AC tápegységet. Mérőszközzel győződjön meg arról, hogy a berendezés nincs feszültség alatt.
- Válassza ki a csengő helyét, fúrjon 1 lyukat a szerelési nyílás szerint, és helyezzen bele egy tiplit.
- Csavarozza be a csavart a tiplibe, és helyezze fel a csengőt.
- Helyezze be, majd csavarral rögzítse az elektromos vezetékeket a nyomógomb (nem alaptartozék) és a transzformátor (nem alaptartozék) sorkapcsába. Csatlakoztassa a kábeleket a csengőhöz.
- Kapcsolja be a 230 V-os tápforrást és ellenőrizze a csengő működését a nyomógomb megnyomásával.

#### Hibaelhárítási GYIK

#### Nem szólal meg a csengő

- A csengő tápellátása nem biztosított.
  - Ellenőrizze, hogy a csengő, a transzformátor és a nyomógomb megfelelően van-e felszerelve, illetve hogy nincs-e kikapcsolva az áram, illetve a biztosító elem (biztosíték, megszakító).

## SI | Žični zvonec

### Varnostna navodila in opozorila

📖 Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.

⚠️ Upošteвайте varnostna navodila v navodilih za uporabo.

- Najprej skrbno preberite navodila za uporabo.
- Žičnega zvoncea ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Žičnega zvoncea ne uporabljajte ali shranjujte v okolju z visokimi temperaturami, prahom ali vlago ali v okolju, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Žičnega zvoncea ne izpostavljajte prevelikemu tlaku, udarcem ali tresljajem.
- Zvonec je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih.
- Če opazite neobičajno vedenje ali kakršno koli drugo okvaro, žičnega zvoncea ne uporabljajte in se obrnite na servisni center.
- Ne odpirajte in ne spreminjajte žičnega zvoncea. To bi lahko povzročilo poškodbe.
- Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki jim telesna, senzorična ali duševna motnja ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

#### Vsebina paketa

zvonec, 1 stenski vtič, 1 vijak

#### Tehnične specifikacije

Stopnja zaščite ohišja: IP20

Število melodij zvonjenja: 1

Napajanje zvoncea: 12 V/0,5 A AC

#### Opis zvoncea

*Glejte sliko 1*

1 – žična povezava

2 – luknja za obešanje na steno

### Shema ožičenja

*Glejte sliko 2*

1 – transformator (ni vključen)

2 – gumb (ni vključen)

3 – zvonec

### Namestitev zvoncea

Zvonec je zasnovan za uporabo v zaprtih prostorih.

Namestitev lahko opravi le ustrezno usposobljena oseba.

Pri namestitvi upoštevajte veljavne standarde.

Opozorilo: Skupna dolžina žica, ki povezujejo zvonec z gumbom, ne sme presegati 5 metrov.

Električna napeljava mora biti izvedena z žico, ki je primerna za dejanske pogoje namestitve, s presekom med 0,5 mm² in 2,5 mm². Odstranite približno 1 cm dolg del izolacije s konca kablov.

- Pred namestitvijo odklopite napajanje 230 V AC. Z merilnim instrumentom se prepričajte, da napeljava ni pod napetostjo.
- Izberite mesto za vratni zvonec, izvrtajte 1 luknjo v skladu z montažno luknjo in vanjo vstavite stenski žep.
- Vijak privijte v stenski vtič in nanj namestite zvonec.
- Električne kable vstavite v priložne gumba (ni priložen) in transformatorja (ni priložen) ter jih privijte na mesto. Povežite kable z zvonceom.
- Vklopite napajalni vir 230 V in pritisnite gumb za zvonjenje, da preizkusite delovanje zvoncea.

#### Pogosta vprašanja o odpravljanju težav

#### Zvonec ne zvoni

- Zvonec nima napajanja.
  - Preverite, ali so zvonec, transformator in gumb pravilno nameščeni ter ali napajanje ni izklopljeno in zaščitna naprava za vejo tokokroga (varovalka, odklopnik) ni sprožena.

<b>Схема підключення</b>
<i>див. рис. 2</i>

- трансформатор (не входить до комплекту)
- кнопка (не входить до комплекту)
- дзвінок

### Встановлення дзвінка

Дзвінок призначений лише для використання у приміщеннях. Монтаж має виконувати кваліфікований спеціаліст. Під час монтажу дотримуйтесь чинних стандартів. Примітка. Загальна довжина дротів, що з'єднують дзвінок з кнопкою, не повинна перевищувати 5 метрів. Електричні кабелі повинні відповідати тим умовам і мати перетин від 0,5 мм² до 2,5 мм². З кінець кабелів видаліть приблизно 1 см ізоляційного шару.

- Перед монтажем пристрою відключіть його від джерела напруги 230 В зм. струму. За допомогою вимірювального приладу переконайтеся, що ланцюг не знаходиться під напругою.
- Виберіть місце монтажу, просвердліть 1 отвір відповідно до діаметра монтажного отвору та вставте в нього дюбель.
- Вкрутіть гвинт у дюбель і повісьте на нього дзвінок.
- Вставте електричні кабелі в клеми кнопки (не входить до комплекту) і трансформатора (не входить до комплекту) і зафіксуйте їх гвинтами. Підключіть кабелі до дзвінка.
- Приєднайте прилад до джерела напруги 230 В і натисніть кнопку, щоб перевірити працездатність дзвінка.

### Поширені питання щодо усуення несправностей

#### Пристрій не дзвонить

- Дзвінок не працює.
  - Перевірте, чи правильно встановлено дзвінок, трансформатор і кнопку, а також чи подається напруга; переконайтеся, що не вимкнено захисний елемент у ланцюгу (запобіжник або автоматичний вимикач).

## RO|MD | Sonerie cu fir

### Instrucțiuni și avertismente de siguranță

Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.

Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

- Mai întâi citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Nu utilizați soneria cu fir dacă a fost deteriorată.
- Nu utilizați și nu depozitați soneria în medii cu temperatură ridicată, praf sau umiditate sau în locuri cu pericol de incendiu ori explozie.
- Nu expuneți soneria la presiune excesivă, șocuri mecanice sau vibrații
- Soneria este destinată exclusiv utilizării în interior.
- Dacă constatați o stare anormală sau o altă defecțiune, nu utilizați soneria și contactați centrul de service.
- Nu deschideți și nu modificați soneria cu fir. Soneria poate fi deteriorată.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale, ori lipsa de experiență și cunoștințe, le împiedică să îl utilizeze în siguranță, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.

### Conținutul pachetului

sonerie, 1 diblu, 1 șurub

### Specificații tehnice

Grad de protecție: IP20
Număr de melodii: 1
Sursă de alimentare pentru sonerie: 12 V/0,5 A AC

### Descrierea soneriei

*vezi fig. 1*
1 – conectarea firelor
2 – orificiu pentru agățare pe perete

### Schema de conectare

*vezi fig. 2*
1 – transformatorul (nu este inclus)
2 – buton (nu este inclus)
3 – sonerie

### Instalarea soneriei

Soneria este destinată exclusiv utilizării în interior. Instalarea poate fi efectuată doar de o persoană cu calificare corespunzătoare.

La instalare, respectați normele în vigoare.

Avertizare: Lungimea totală a conductorilor care conectează soneria cu butonul nu trebuie să depășească 5 metri.

Circuitele instalației electrice trebuie să fie realizate din cablu adecvat condițiilor date, cu secțiunea de la 0,5 mm<sup>2</sup> și 2,5 mm<sup>2</sup>. De pe capetele cablurilor îndepărtați aproximativ 1 cm din stratul de izolație.

- Înainte de instalare, deconectați sursa de alimentare de 230 V AC. Cu ajutorul unui aparat de măsură, asigurați-vă că instalația nu este sub tensiune.
- Alegeți amplasarea soneriei, găuriți 1 orificiu conform orificiului de montaj și introduceți în acesta diblul.
- Înșurubați șurubul în diblu și montați soneria pe acesta.
- Introduceți cablurile instalației electrice în bornele butonului (nu este inclus) și ale transformatorului (nu este inclus) și strângeți-le. Conectați cablurile la sonerie.
- Porniți sursa de alimentare de 230 V și testați funcționarea soneriei prin apăsarea butonului.

### Soluționarea problemelor FAQ

#### Soneria nu sună

- Soneria de apartament nu este alimentată cu energie electrică.
- Verificați corectitudinea instalării soneriei de apartament, a transformatorului și a butonului sau dacă nu este întrerupt curentul, respectiv dacă nu a fost declanșat elementul de protecție al circuitului (siguranță, întreruptor automat).

## LT | Laidinis durų skambutis

### Saugos nurodymai ir įspėjimai

Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą.

Vadovaukitės vadove pateiktais saugos nurodymais.

- Pirmiausia atidžiai perskaitykite naudojimo vadovą.
- Nenaudokite laidinio durų skambučio, jei jis yra sugadintas.
- Nenaudokite ir nelaikykite laidinio durų skambučio aplinkoje, kurioje aukšta temperatūra, yra daug dulkių arba drėgmės, taip pat vietose, kuriose kyla gaisro ar sprogimo pavojus.
- Saugokite laidinį durų skambutį nuo didelio slėgio, smūgių ar vibracijos.
- Durų skambutis skirtas naudoti tik patalpose.
- Jei pastebėjote neįprastą būklę ar kitus gedimus, nenaudokite laidinio durų skambučio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
- Neatidarykite ir nemodifikuokite laidinio durų skambučio. Taip galite jį sugadinti.
- Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių trūkumas trukdo saugiai naudoti prietaisą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti, asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

### Pakotės turinys

durų skambutis, 1 sieninis kištukas, 1 varžtas

### Techninės specifikacijos

Korpuso apsaugos klasė: IP20
Skambėjimo melodijų skaičius: 1
Laidinio durų skambučio maitinimo šaltinis: 12 V / 0,5 A AC

### Durų skambučio aprašymas

*žr. 1 pav.*
1 – laido jungtis
2 – anga pakabinti ant sienos

### Elektros instaliacijos schema

*žr. 2 pav.*
1 – transformatorius (į komplektą neįeina)
2 – mygtukas (į komplektą neįeina)
3 – durų skambutis

### Durų skambučio įrengimas

Durų skambutis skirtas naudoti tik patalpose. Įrengimo darbus atlikti gali tik atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo. Įrengiant reikia laikytis galiojančių standartų. Įspėjimai: Bendras laidų, jungiančių skambutį su mygtuku, ilgis neturi viršyti 5 metrų. Elektros instaliacijai turėtų būti naudojamas laidai, tinkami konkrečioms montavimo sąlygoms, kurių skerspjūvio plotas yra nuo 0,5<sup>mm2</sup> iki 2,5<sup>mm2</sup>. Nuimkite maždaug po 1 cm izoliacijos nuo laidų galų.

- Prieš montuodami atjunkite 230 V kintamosios srovės maitinimo šaltinį. Matavimo prietaisu įsitinkinkite, jog laiduose nėra įtampos.
- Pasirinkite durų skambučio vietą, pagal montavimo angą išgręžkite 1 skylę sienoje ir į ją įstatykite sieninį kaištį.
- Įsukite varžtą į sieninį kaištį ir ant jo pakabinkite durų skambutį.
- Įkiškite elektros laidus į mygtuko (į komplektą neįeina) ir transformatoriaus (į komplektą neįeina) gnybtus ir prisukite juos. Prijunkite laidus prie durų skambučio.
- Junkkite 230 V maitinimo šaltinį ir paspauskite skambinimo mygtuką, kad patikrintumėte durų skambučio veikimą.

### Trikių šalinimo DUK

### Durų skambutis neskamba

- Durų skambučiu netiekiamas maitinimas.
  - Patikrinkite, ar durų skambutis, transformatorius ir mygtukas yra įrengti teisingai ir ar nėra išjungtas maitinimas arba suveikęs tinklo apsaugos įtaisas (saugiklis, automatinis jungiklis).

## LV | Durvju zvans ar vadu

### Drošības norādījumi un brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

Ievērojiet lietotāja rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

- Vispirms uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Nelietojiet durvju zvanu, ja tas ir bojāts.
- Nelietojiet vai neglabājiet durvju testeri vidē ar augstu temperatūru, putekļiem vai mitrumu, kā arī vietās, kur pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgam spiedienam, triecieniem vai vibrācijai.
- Durvju zvans ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.
- Ja pamanāt neparastus apstākļus vai citus darbības traucējumus, pārtrauciet vadu durvju zvana izmantošanu un sazinieties ar ser-visa centru.
- Neatveriet ir nemainiet vadu durvju zvanu. Tas varētu to sabojāt.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumi vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuz-rauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

### Iepakojuma saturs

durvju zvans, 1 sienas spraudnis, 1 skrūvē

### Tehniskās specifikācijas

Korpusa aizsardzības klase: IP20
Zvana signālu skaits: 1
Durvju zvana barošanas avots: 12 V/0,5 A AC

### Durvju zvana apraksts

*skatīt 1. attēlu*
1 – vadu savienojums
2 – atvērums piekāršanai pie sienas

### Elektroinstalācijas shēma

*skatīt 2. attēlu*
1 – transformators (nav iekļauts)
2 – poga (nav iekļautas)
3 – durvju zvans

### Durvju zvana uzstādīšana

Durvju zvans ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.

Uzstādīšanu drīkst veikt tikai atbiecīgi kvalificēta persona.

Uzstādīšanas laikā ievērojiet piemērojamos standartus. Brīdinājums: Vadu kopējais garums, kas savieno zvanu ar pogu, nedrīkst pārsniegt 5 metrus.

Elektroinstalācijai jāizmanto vadu, kas ir piemērots konkrētajam uzstādīšanas apstākļiem, ar šķērsriezumu no 0,5 mm² līdz 2,5 mm². No kabeļu galiem nopiemiet aptuveni 1 cm garu izolācijas posmu.

- Pirms uzstādīšanas atvienojiet 230 V mainstrāvas barošanas avotu. Izmantojiet mērinstrumentu, lai pārlecinātās, ka vadi nav spriegumnesoši.
- Izvēlieties durvju zvana uzstādīšanas vietu, izurbjiet 1 caurumu atbilstoši montāžas atvērumam un ievietojiet tajā sienas tapu.
- Ieskrūvējiet skrūvi sienas tapā un uzstādiēt uz tās durvju zvanu.
- Ievietojiet elektriskos vadus pogas (nav iekļauta) un transformatora (nav iekļauts) durvju zvana.
- Ieslēdziet 230 V barošanas avotu un nospiediet zvana pogu, lai pārbaudītu durvju zvana darbību.

### BUJ par problēmu novēršanu

#### Durvju zvans neskan

- Durvju zvans netiek darbināts.
  - Pārbaudiet, vai durvju zvans, transformators un poga ir uzstādīti pareizi un vai nav atslēgta strāvas padeve vai nav iedarbojies atzara aizsardzības ierīce (drošinātājs, automātiskais slēdzis).

## EE | Juhtmega uksekell

### Ohutusjuhised ja hoiatused

Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.

Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

- Esmalt lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Ärge kasutage juhtmega uksekella, kui see on kahjustatud.
- Ärge kasutage ega ladustage juhtmega uksekella kõrge temperatuuri, tolmu või niiskusega keskkonnas või tule- või plahvatusohtlikes kohtades.
- Juhtmega uksekell ei tohi kokku puutuda liigse surve, löökide või vibratsiooniga.
- Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.
- Kui märkate ebanormaalseid tingimusi või muid häireid, siis ärge kasutage juhtmega uksekella ja võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Ärge avage ega modifitseerige juhtmega uksekella. See võib seda kahjustada.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsilise, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

### Pakendi sisu

uksekell, 1 seinatüübel, 1 kruvi

### Tehnilised andmed

Ümbrise kaitseklass: IP20
Helinatooneid: 12
Uksekella toiteallikas: 12 V/0,5 A vahelduvvoolu

### Uksekella kirjeldus

*vt joonist 1*
1 – juhtme ühendus
2 – seinale riputamise ava

### Juhtmestiku skeem

*vt joonist 2*
1 – trafo (ei kuulu komplekti)
2 – nupp (ei kuulu komplekti)
3 – uksekell

### Uksekella paigaldamine

Uksekell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Paigaldada tohib üksnes vastava kvalifikatsiooniga isik. Paigaldamise ajal järgige kehtivaid standardeid. Hoiatust! Kella nupuga ühendavate juhtmete kogupikkus ei tohi ületada 5 meetrit.

Elektrijuhtmistike tuleks kasutada konkreetsetele paigaldustingimustele sobivat juhtme, mille ristlõige on 0,5 mm<sup>2</sup> ja 2,5 mm<sup>2</sup>. Eemaldage umbes 1 cm isolatsiooni pikendus kaablite otsast.

- Enne paigaldamist lahutage 230 V vahelduvvoolu toiteallikas. Kasutage mõõtevahendit, et veenduda, et juhtmestik ei ole lühises.
- Valige uksekellale asukoht, puurige 1 auk vastavalt kinnitusavale ja sisestage sinna seinatüübel.
- Keerake kruvi seinatüübliisse ja kinnitage uksekell sellele.
- Ühendage elektrikaablid nupu (ei kuulu komplekti) ja trafo (ei kuulu komplekti) klemmidega ning keerake need kinni. Ühendage kaablid uksekellaga.
- Lülitage sisse 230 V toiteallikas ja vajutage uksekella funktsionaal-seuse testimiseks rõngasnappu.

### Veatsingju KKK

#### Uksekell ei helise

- Uksekell ei saa toidat.
  - Veenduge, et uksekell, trafo ja nupp on õigesti paigaldatud ja toide pole vältja lülitatud või haru kaitseseade (sulavkaitse, kaitselülit) pole rakendunud.

## BG | Звънец с кабел

### Инструкции за безопасност и предупреждения

Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.

Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

- Първо, прочетете внимателно инструкцията за употреба.
- Не използвайте кабелния звънец, ако е повреден.

- Не използвайте и не съхранявайте кабелния звънец в среда с висока температура, прах или влажност, или в зони с опасност от пожар или експлозия.
- Не излагайте кабелния звънец на прекомерен натиск, удар или вибрации.
- Звънецът е предназначен само за употреба на закрито.
- Ако забележите необичайни условия или друга неизправност, не използвайте кабелния звънец и се свържете със сервизен център.
- Не отваряйте и не променяйте кабелния звънец. Това може да го повреди.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не се допуска деца да си играят с устройството.

### Опаковката съдържа

звънец, 1 стена тапа, 1 винт

### Технически характеристики

Степен на защита: IP20

Брой melodii: 1

Захранване на звънца: 12 V/0,5 A AC

### Описание на звънца

*Вж. фиг. 1*

1 – кабелна връзка
2 – отвор за окачване на стена

### Електрическа схема на свързване

*Вж. фиг. 2*

1 – трансформатор (не е включен)

2 – бутон (не е включен)

3 – звънец

### Монтиране на звънца

Звънецът е предназначен само за употреба на закрито. Монтажът трябва да се извърши от подходящо квалифицирано лице. По време на монтажа следвайте приложимите стандарти. Предупреждение: Общата дължина на кабелите, свързващи звънца с бутона, не трябва да надвишава 5 метра.

Електрическото окабеляване трябва да изпольза проводник, подходящ за специфичните условия на монтаж, с напречно сечение между 0,5 mm<sup>2</sup> и 2,5 mm<sup>2</sup>. Отстранете участък от изолация с дължина приблизително 1 cm от края на кабелите.

- Изключете захранването 230 V AC преди монтажа. Използвайте измервателен уред, за да се уверите, че кабелите не са под напрежение.
- Изберете мястото за монтиране на звънца, пробийте 1 отвор според монтажа отвор и поставете в него дюбел.
- Завийте винта в дюбела и монтирайте звънца върху него.
- Поставете електрическите кабели в клемите на бутона (не е включен в комплекта) и трансформатора (не е включен в комплекта) и ги затегнете с винтове. Свържете кабелите към звънца.
- Включете захранването 230 V и натиснете бутона за звънене, за да проверите функционирането на звънца.

### Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси

#### Звънецът на вратата не звъни

- Звънецът няма захранване.
  - Проверете дали звънецът, трансформаторът и бутонът са инсталирани правилно и дали захранването не е изключено или защитното устройство за разклонението (предпазител, прекъсвач) не е изключено.

## FR|BE | Carillon filaire

### Consignes de sécurité et avertissements

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.

Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

- Lire attentivement la notice utilisateur avant utilisation.
- Ne pas utiliser le carillon filaire s'il a été endommagé.
- Ne pas utiliser ou ne pas stocker le carillon filaire dans des environnements où la température, la poussière ou l'humidité sont élevées ou dans des zones présentant des risques d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas exposer le carillon filaire à une pression, des chocs ou des vibrations excessifs
- Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur.
- Si un écart ou tout autre dysfonctionnement est constaté, ne pas utiliser le carillon filaire et contacter le centre de service.
- Ne pas ouvrir et ne pas modifier le carillon filaire. Le carillon filaire peut être endommagé.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Faire en sorte que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

### Contenu de l'emballage

carillon, cheville 1 pièce, vis 1 pièce

### Spécifications techniques

Indice de protection : IP20

Nombre de mélodies : 1

Alimentation du carillon : 12 V/0,5 A AC

#### Description du carillon

*voir la Fig. 1*

1 – Raccordement des câbles

2 – Orifice de suspension au mur

#### Schéma de raccordement

*voir la Fig. 2*

1 – transformateur (non fourni)

2 – bouton (non fourni)

3 – carillon

### Installation du carillon

Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur.

L'installation ne peut être confiée qu'à une personne ayant les habilitations et les qualifications pertinentes.

Lors de l'installation, il est nécessaire de respecter les normes prescrites.

Avertissement : La longueur totale des câbles raccordant le carillon au bouton ne devrait pas dépasser les 5 mètres.

Les circuits de l'installation électrique doivent être réalisés à l'aide de câbles qui répondent d'une part aux conditions spécifiées et qui, d'autre part, ont une section comprise entre 0,5 mm<sup>2</sup> et 2,5 mm<sup>2</sup>. Dénuider les extrémités des câbles sur environ 1 cm en retirant la couche d'isolation.

- Avant de procéder à l'installation, débrancher la source de tension 230 V AC. Utiliser un appareil de mesure pour vérifier que l'installation n'est plus sous tension.
- Choisir l'emplacement du carillon, percer un trou correspondant à l'orifice de montage et y insérer la cheville.
- Visser la vis dans la cheville et y fixer le carillon.
- Insérer les câbles électriques dans les bornes du bouton (non fourni) et du transformateur (non fourni) et les visser. Connecter les câbles au carillon.
- Activer la source de tension de 230 V et appuyer sur le bouton pour vérifier que le carillon fonctionne.

### Solutions aux problèmes, FAQ

#### Le carillon ne sonne pas

- Le carillon n'est pas correctement alimenté.
  - Vérifier que le carillon, le transformateur et le bouton sont correctement installés, le courant n'est pas coupé, ou que le dispositif de protection (fusible, disjon

Solo una persona con una cualificación adecuada puede realizar la instalación.

Durante la instalación, siga la normativa prescrita.

Advertencia: La longitud total de los cables que conectan el timbre con el interruptor no debería exceder 5 metros.

Los circuitos de la instalación eléctrica deberían estar fabricados con un cable adecuado para las condiciones existentes, con un diámetro desde 0,5 mm² hasta 2,5 mm². Quite aproximadamente 1 cm de la capa aislante de los extremos de los cables.

- Antes de empezar con la instalación desconecte la fuente de alimentación de 230 V AC. Con un aparato de medición compruebe que la instalación no está bajo tensión.
- Elija la ubicación del timbre, taladre un agujero según el orificio de montaje e inserte un taco en él.
- Atonille el tornillo en el taco y coloque el timbre sobre él.
- Introduzca los cables eléctricos en los terminales del pulsador (no incluido) y del transformador (no incluido) y atorníllelos. Conecte los cables al timbre.
- Conecte la fuente de alimentación de 230 V y pulsando el interruptor compruebe que el timbre funciona.

**Solución de problemas FAQ**

**El timbre no suena**

- El timbre doméstico no tiene alimentación.
  - Compruebe que el timbre, el transformador y el pulsador estén correctamente instalados y que no haya un corte de corriente o que el elemento de protección de la rama (fusible, disyuntor) no esté desconectado.

## PT | Campainha com fio

**Instruções e avisos de segurança**

Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.

Siga as instruções de segurança constantes do manual.

- Primeiro, leia atentamente o manual de instruções.
- Não utilize a campainha com fio se estiver danificada.
- Não utilize ou guarde a campainha com fio em ambientes com temperaturas elevadas, pó ou humidade, nem em áreas com risco de incêndio ou explosão.
- Não exponha a campainha com fio a pressões, choques ou vibrações excessivas.
- A campainha foi concebida apenas para uma utilização interior.
- Se detetar situações anormais ou qualquer outra anomalia, não utilize a campainha com fio e contacte um centro de assistência técnica.
- Não abra nem modifique a campainha com fio. Isto pode danificá-la.
- Este dispositivo não se destina a ser destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo.

**Conteúdo da embalagem**

campainha, 1 bucha, 1 parafuso

**Especificações técnicas**

Classificação da caixa: IP20

Número de toques: 1

Alimentação da campainha: 12 V/0,5 A CA

**Descrição da campainha**

Ver fig. 1

1 - ligação por fio

2 - orifício para colocar na parede

**Diagrama elétrico**

Ver fig. 2

1 - transformador (não incluído)

2 - botão (não incluído)

3 - campainha

**Instalar a campainha**

A campainha foi concebida apenas para uma utilização interior.

A instalação só pode ser efetuada por uma pessoa devidamente qualificada.

Siga as normas aplicáveis durante a instalação.

Aviso: O comprimento total dos fios que ligam a campainha ao botão não deve exceder 5 metros.

A cablagem elétrica deve utilizar um fio adequado às condições específicas da instalação, com uma secção transversal entre 0,5 mm² e 2,5 mm². Retire cerca de 1 cm de isolamento da extremidade dos cabos.

- Desligue a fonte de alimentação de 230 V CA antes da instalação. Utilize um instrumento de medição para se assegurar de que a cablagem não está sob tensão.
- Selecione o local para a campainha, abra um furo de acordo com o orifício de montagem e insira uma bucha no mesmo.
- Aparafuse o parafuso na bucha e coloque a campainha.
- Insira os cabos elétricos nos terminais do botão (não incluído) e do transformador (não incluído) e aperte-os, para os fixar. Ligue os cabos à campainha.
- Ligue a alimentação de 230 V e prima o botão de toque para testar o funcionamento da campainha.

**FAQ relativas à resolução de problemas**

**A campainha não toca**

- A campainha não está ligada.
  - Confirme que a campainha, o transformador e o botão estão instalados corretamente, que a alimentação não está desligada ou que o dispositivo de proteção do circuito (fusível, disyuntor) não disparou.

## GR|CY | Ενσύρματο κουδούνι

**Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις**

Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

- Καταρχάς, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ενσύρματο κουδούνι αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το ενσύρματο κουδούνι σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, σκόνη ή υγρασία ή σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μην εκθέτετε το ενσύρματο κουδούνι σε υπερβολική πίεση, κροδαρισούς ή δονήσεις.
- Το ενσύρματο κουδούνι έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Αν παρατηρήσετε μη φυσιολογικές συνθήκες ή οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε το ενσύρματο κουδούνι και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις.
- Μην ανοίγετε ή κάνετε μετατροπές στο ενσύρματο κουδούνι. Αν το κάνετε, μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητη-ριακή ή διανοητική υστέρηση ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφαλεία τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

**Περιεχόμενα συσκευασίας**

κουδούνι, 1 ούπατ, 1 βίδοα

**Τεχνικές προδιαγραφές**

Βοθμός προστασίας περιβάλλοντος: IP20

Αριθμός κουδουνισμάτων: 1

Τροφοδοσία κουδουνιού: 12 V/0,5 A AC

**Περιγραφή κουδουνιού**

βλέπε Σχ. 1

1 – Σύζδεση καλωδίου

2 – Οπή για ανάρτηση σε τοίχο

**Διάγραμμα καλωδίωσης**

βλέπε Σχ. 2

1 – Μετασχηματιστής (δεν περιλαμβάνεται)

2 – Μπουτόν (δεν περιλαμβάνεται)

3 – Κουδούνι

**Εγκατάσταση του κουδουνιού**

Το ενσύρματο κουδούνι έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε εσωτε-ρικούς χώρους.

Η εγκατάσταση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.

Τηρείτε τα ισχύοντα πρότυπα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης. Προειδοποίηση: Το συνολικό μήκος των καλωδίων που συνδέουν το κουδούνι με το μπουτόν δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 5 μέτρα.

Στην ηλεκτρική καλωδίωση θα πρέπει να χρησιμοποιείται καλώδιο κατάλληλο για τις συγκεκριμένες συνθήκες εγκατάστασης, με διατομή μεταξύ 0,5 mm² και 2,5 mm². Αφαίρεστε ένα τμήμα μόνωσης μήκους περίπου 1 cm από το άκρο των καλωδίων.

- Αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος 230 V AC πριν από την εγκατά-σταση. Χρησιμοποιήστε ένα όργανο μέτρησης για να βεβαιωθείτε ότι η καλωδίωση δεν φέρει τάση.
- Επιλέξτε τη θέση για το κουδούνι, ανοίξτε 1 οπή σύμφωνα με την οπή στερέωσης και τοποθετήστε μέσα σε αυτήν ένα ούπατ.
- Βιδώστε τη βίδοα στο ούπατ και τοποθετήστε πάνω σε αυτήν το κουδούνι.
- Εισαγάγετε τα ηλεκτρικά καλώδια στους ακροδέκτες του μπουτόν (δεν περιλαμβάνεται) και του μετασχηματιστή (δεν περιλαμβάνεται) και βιδώστε τα στη σωστή θέση. Συνδέστε τα καλώδια στο κουδούνι.
- Ενεργοποιήστε την πηγή ρεύματος 230 V και πατήστε το κουμπί κουδουνισματος για να ελέγξετε τη λειτουργία του κουδουνιού.

**Αντιμετώπιση προβλημάτων - Συχνές ερωτήσεις**

**Το κουδούνι δεν χτυπά**

- Το κουδούνι δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.
  - Βεβαιωθείτε ότι το κουδούνι, ο μετασχηματιστής και το μπου-τόν έχουν εγκατασταθεί σωστά και ότι δεν υπάρχει ρεύμα ή ότι η διάταξη προστασίας του κυκλώματος (ασφάλεια, αυτόματος διακόπτης) δεν έχει ενεργοποιηθεί.

## SE | Trådbunden dörrklocka

**Säkerhetsanvisningar och -varningar**

Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.

Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

- Läs först noggrant igenom bruksanvisningen.
- Använd inte den trådbundna dörrklockan om den är skadad.
- Använd eller förvara inte den trådbundna dörrklockan i miljöer med hög temperatur, damm eller luftfuktighet eller i områden med brand- eller explosionsrisk.
- Utsätt inte den trådbundna dörrklockan för överdrivet tryck, stötar eller vibrationer.
- Dörrklockan är avsedd endast för inomhusbruk.
- Om du upptäcker onormala mätresultat eller något annat fel, ska du inte använda den trådbundna dörrklockan, utan kontakta en servicecentral.
- Öppna eller modifiera inte den trådbundna dörrklockan. Det kan skada den.
- Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vilkas fysiska, kognitiva eller mentala funktionshinder eller brist på erfarenhet och sakkunskaper förhindrar en säker användning, om de inte övervakas och instrueras i apparatens användning av en per-son som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med enheten.

**Förpackningens innehåll**

dörrklocka, en väggplugg, en skruv

**Tekniska specifikationer**

Kapslingsklass: IP20

Antal ringsignaler: 1

Dörrklockans strömförsörjning: 12 V/0,5 A AC

**Beskrivning av dörrklockan**

se fig. 1

1 – kabelanslutning

2 – hål för upphängning på väggen

**Kopplingschema**

se fig. 2

1 – transformator (ingår ej)

2 – knapp (ingår ej)

3 – dörrklocka

**Installera dörrklockan**

Dörrklockan är avsedd endast för inomhusbruk.

Installationen får endast utföras av en person med lämplig kompetens. Följ gällande standarder under installationen.

Varning: Den totala längden på kablarna som förbinder klockan med knappen får inte överstiga 5 meter.

Den elektriska ledningen ska vara av en typ som är lämplig för de specifika installationsförhållandena, med ett tvärsnitt mellan 0,5mm² och 2,5 mm². Ta bort en cirka 1 cm lång bit isolering från kabeländarna.

- Koppla bort 230 V växelströmskällan före installation. Använd ett måtinstrument för att kontrollera att ledningarna inte är spän-ningsförande.
- Välj plats för dörrklockan, borra ett hål i enlighet med monteringshålet och sätt in en väggplugg i det.
- Skruva in skruven i väggpluggen och montera dörrklockan på den.
- Sätt in elkablarna i knappens (ingår ej) och transformatorns (ingår ej) anslutningar och skruva fast dem. Anslut kablarna till dörrklockan.
- Slå på 230 V-strömkällan och tryck på ringknappen för att testa dörrklockans funktion.

**Felsökning – vanliga frågor**

**Dörrklockan ringer inte**

- Dörrklockan är inte strömansluten.
  - Kontrollera att dörrklockan, transformatorn och knappen är korrekt installerade och att strömmen inte är avstängd eller att skyddsanordningen för förgreningen (säkring, brytare) inte har löst ut.

## FI | Langallinen ovikello

**Turvallisuusohjeet ja varoitukset**

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

- Lue ensin käyttöohje huolellisesti läpi.
- Älä käytä langallista ovikelloa, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tai säilytä langallista ovikelloa ympäristössä, jossa on korkea lämpötila, pölyä tai kosteutta, tai tiloissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
- Älä altista langallista ovikelloa liialliselle paineelle, iskuille tai tärinälle.
- Ovikello on suunniteltu vain sisäkäyttöön.
- Jos havaitset epänormaaleja tiloja tai muita toimintahäiriöitä, lopeta langallisen ovikellon käyttö ja ota yhteys huoltokeskukseen.
- Älä avaa tai muokkaa langallista ovikelloa. Se voi vahingoittaa ovikelloa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vaja-vaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estää turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

**Pakkauksen sisältö**

ovikello, 1 seinäpistoke, 1 ruuvi

**Tekniset tiedot**

Kotelon luokitus: IP20

Soittoäänien lukumäärä: 1

Ovikellon virransyöttö: 12 V/0,5 A AC

**Ovikellon kuvaus**

Katso kuva 1

1 – johdinliitäntä

2 – reikä seinälle ripustamista varten

**Kytentäkaavio**

Katso kuva 2

1 – muuntaja (ei sisälly toimitukseen)

2 – painike (ei sisälly toimitukseen)

3 – ovikello

**Ovikellon asentaminen**

Ovikello on suunniteltu vain sisäkäyttöön.

Asennuksen saa suorittaa vain asianmukaisen pätevyyden omaava henkilö. Noudata asennuksessa sovellettavia standardeja.

Varoitus: Kellon ja painikkeen yhdistävien johtojen kokonaispituus ei saa ylittää 5 metriä.

Sähköjohdotuksessa on käytettävä asennusolosuhteisiin sopivaa johtoa, jonka poikkipinta-ala on 0,5 mm<sup>2</sup> – 2,5 mm². Poista noin 1 cm pitkä pala eristystä kaapeleiden päästä.

- Irrota 230 V:n vaihtovirta-virtalähde ennen asennusta. Käytä mittaus-laitetta varmistaksesi, että johdot eivät ole jännitteellisiä.
- Valitse ovikellon sijoituspaikka, poraa 1 reikä kiinnitysreiän mukaan ja aseta seinätulppa siihen.
- Kierrä ruuvi seinätulppaan ja kiinnitä ovikello siihen.
- Liitä sähkökaapelit painikkeen (ei sisälly toimitukseen) ja muuntajan (ei sisälly toimitukseen) liittimiin ja ruuvaa ne kiinni. Kytke johdot ovikelloon.
- Kytke 230 V:n virtalähde päälle ja paina rengaspainiketta ovikellon toiminnan testaamiseksi.

**Vianmääritys**

**Ovikello ei soi**

- Ovikello ei saa virtaa.
  - Tarkista, että ovikello, muuntaja ja painike on asennettu oikein ja että virta ei ole katkaistu tai haaran suojalaite (sulake, katkaisija) ei ole lauennut.

### DK | Dørklokke med ledning

**Sikkerhedsforskrifter og advarsler**

Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.

Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

- Læs først brugsanvisningen omhyggeligt igennem.
- Brug ikke dørklokken med ledning, hvis den er beskadiget.
- Brug eller opbevar ikke dørklokken med ledning i miljøer med høj temperatur, støv eller fugtighed eller i områder med brand- eller explosionsfare.
- Udsæt ikke dørklokken med ledning for voldsomt tryk, stød eller vibrationer.
- Dørklokken er kun beregnet til indendørs brug.
- Hvis du opdager unormale betingelser eller andre fejl, skal du ikke bruge dørklokken med ledning og kontakte et servicecenter.
- Åbn eller modificer ikke dørklokken med ledning. Det kan beskadige den.
- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med enheden.

**Pakkens indhold**

dørklokke, 1 dyvel, 1 skruv

**Tekniske specifikationer**

Kapslingsklasse: IP20

Antal ringetoner: 1

Strømforsyning til dørklokke: 12 V/0,5 A AC

**Beskrivelse af dørklokke**

Se fig. 1

1 – ledningsforbindelse

2 – hul til ophængning på væg

**Ledningsdiagram**

Se fig. 2

1 – transformer (medfølger ikke)

2 – knap (medfølger ikke)

3 – dørklokke

**Installation af dørklokken**

Dørklokken er kun beregnet til indendørs brug.

Installationen må kun udføres af en behørigt kvalificeret person.

Følg de gældende standarder under installationen.

Advarsel: Den samlede længde af ledningerne, der forbinder klokken med knappen, må ikke overstige 5 meter.

De elektriske ledninger skal være af en type, der er egnet til de specifikke installationsforhold, med et tværsnit på mellem 0,5 mm² og 2,5 mm². Fjern ca. 1 cm af isoleringen fra enderne af kablerne.

- Afbryd 230-V-vekselstrømsforsyningen før installationen. Brug et måleinstrument til at sikre, at ledningerne ikke er strømførende.
- Vælg placeringen for dørklokken, bor 1 hul i henhold til monterings-hullet, og indsæt en dyvel i det.
- Skru skruen ind i dyvlen, og monter dørklokken på den.
- Indsæt de elektriske kabler i klemmerne på knappen (medfølger ikke) og transformeren (medfølger ikke), og skru dem fast. Slut kablerne til dørklokken.
- Tænd for 230-V-strømkilden, og tryk på ringeknappen for at teste, om dørklokken fungerer.

**Ofte stillede spørgsmål om fejlfinding**

**Dørklokken ringer ikke**

- Dørklokken tilføres ikke strøm.
  - Kontrollér, at dørklokken, transformeren og knappen er installeret korrekt, og at strømmen ikke er slukket, eller at afbryderen for afgreningen (sikring, afbryder) ikke er udløst.

## GARANCIJSKA IZJAVA

- Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
- Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
- EMOS SI, d.o.o., jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
- Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
- Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vrátilo plačanega zneska.
- Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nado-mestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
- Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

**NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK**

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi poob-laščeni delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepreno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garan-cijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancij-skem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:	Žični zvonec
TIP:	P57104
DATUM IZROČITVE BLAGA:	

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel.: +386 8 205 17 21; e-mail: reklamacije@emos-si.si